

HAJÓJEGYEK BEVÁNDORLÓK RÉSZÉRE

VEGYE MEG A HAJÓJEGYET ROKONAI RÉSZÉRE
MÁR MOST! MERT JGY A BEUTAZÁS
SOKKAL GYORSABBAN TÖRTÉNIK.

A Hamburg-Amerikai Hajózárság itteni és európai
Ügynökségei minden tekintetben az utazók segítségére
lesznek.

A Hamburg Vonal konyhája és kiszolgálása világhírű.

HAMBURGOL HALIFAXIG **\$115**
Harmadosztályú hajójegyára

A Hamburg-Vonal pénzküldése olcsó, gyors és biztos.
Forduljon bővebb felvilágosítáért a helyi Ügynökséghez,
vagy a következő címre:

HAMBURG-AMERICAN LINE

274 MAIN STREET WINNIPEG, MAN.

EGYLETEK—EGYHÁZAK

KATHOLIKUS MAGYAR ISTENTISZTELET

tartunk, magyar szent beszéddel
minden vasárnap 10 órakor a
Szent Ferencről Misiósi új
-vén nagytérben (Jarvis uo-
va 137), melyre minden katholi-
kus magyar hívőt szeretettel
meghív: **SÓS ISTVAN** plébános

LETHBRIDGEI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1901 október 6-án.

Az egylet gyűléseit tartja min-
den hó elseje utáni vasárnapon
délután 3 órai kezdettel a saját
helyiségében. Tagjainak létszáma
240 tag.

Beállási díjak korok szerint va-
nak megállapítva: 16 évestől 20
éves korig 1 dollár, 20 évestől
25 évesig, 2 dollár, 25-től 30-ig
3 dollár, 30-tól 35-ig 4 dollár, 35
től 40-ig 5 dollár, 40 évtől 45-ig
6 dollár, 45 évtől 50-ig 7 dollár.
Tagja lehet minden 16 éven
túli férfi és nő. Tagsági díj ha-
vonta 75 cent. Betegség esetén
1 dollár betegsegély naponta 3
hónapig. 3 hónap után naponta
50 cent segély további 3 hónapig.
Ha a tag 6 hónapnál tovább be-
teget a gyűlés határozza a további
segélyezésben.

Továbbá halálozás esetén 50
dollár temetkezési költség és ta-
gonként 1 dollárt fizet az egylet-
nek. Új tagok orvosi bizonyít-
vány alapján minden rendes köz-
gyűlésen van felvéve. Minden
egyleti érdeklődő levelezés az
egyleti jegyző címére küldendő:
1110-7th St. North Lethbridge,
Alta.

TÓTH JÁNOS jegyző

WINNIPEGI REFORMATUS EGYHÁZ

Istentisztelet minden vasárnap
délután 3 órakor a Maple Street
Missions templomban (a C. P. R.
közlekedésén).

Vasárnapi iskola minden isten-
tisztelet után.

Lelkész: Balla Zsigmond, 549.
Burrows Ave. Telefon: 51847.

Gondnok: Seres Ferenc 293 1/2
Young Str.

Pénztárnok: Korodi Béla.
Jegyző: Molnár Gyula.
Presbiterek: Just László, Mik-
lós József, Hájos Tamás.

ELSŐ KANADAI MAGYAR AGOSTAI HITVALLÁSÚ EVANGÉ- LIKUS EGYZHÁZ, TORONTO Ont.

Lelekész: Tiszteletes Papp János
László, Postal Station "F", Box 748
Toronto, Ont.

Gondnok: Süle József, 592 Rich-
mond St. West.

Pénztáros: Horváth Mihály, 151
Grange Avenue.

Jegyző: Thomay János,
Ellenőr: Süle Mihály,
Presbiterek: Pirigy Bertalan és
Kenyeres Sámuel.

A további intézkedésig ideigle-
nesen istentiszteletet tartunk min-
den vasárnap délután 3 órakor a
Central Y. M. C. A. nevű egyesület
helyiségében (College St. 40, Yonge
St. és College St. sarkán).

Angol oktatás felöltött, és va-
sárnapi iskola gyermekek részére
később meghatározandó helyen és
időben lesz szintén tartva az ev-
egyház lelkésze vezetésével.

ELSŐ WINNIPEGI MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Winnipeg egyik legrégebbi magyar
egylete. Helysége: 242 Manitoba
Ave — A belépési díj: \$2.00. Havi-
díj: 75 cent. Orvosiilag igazolt beteg-
ség esetén rendes tagjainak napi
\$1.00 betegsegélyt fizet. Az egylet-
helyiség aytra kedden, csütörtök-
ön, szombaton 7 és vasárnap du-
2 óráig. A tagok szórakozására
különböző társaságok, olvasma-
nyok állanak rendelkezésre. Tag-
felvételt a havi gyűlések alkalmával
minden hó első vasárnapján. Min-
denféle levelezés vagy érdeklődés
az egylet címére: 242 Manitoba
Ave. Winnipeg, Man. küldendő.
Egyleti orvos: Dr. O. H. UHLE,
rendelősje: 507 Boyd Bldg. d. u. 4-6.
Lakáson rendelés este 7 után. Lak-
cim: 616 Mountain Ave. Ph.: 28887

A RAYMONDI ELSŐ MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET.

Alakult: 1927 aug. 1-én.

Tagjainak száma: 75

Az egylet gyűléseit, minden
hó második vasárnapján tartja
Cismadja Dénes honfittasunk
helyiségében. Beállási díj \$1.00.
Havi díj 50 cent. Orvosiilag igaz-
olt betegség esetén heti \$ 4.00
betegsegélyt fizet. Tagfelvételt
havi közgyűléseken, minden hó
második vasárnapján d. u. 3 ó-
rakor. A tagok kéretnek a gyű-
léseken pontosan megjelenni.
Három hónapig még felvesszünk
50 éven alóli új tagokat. Kéri a
vezetőség a Raymond környé-
kén lakó honfittasakat, hogy
egyletünkbe belépni szivesked-
jenek. Azokat a tagtársakat, a-
kik hátralelkben vannak, kérjük
haladéktalanul kifizetni a tag-
sági díjakat, mert különben
kénytelenek leszünk a létszám-
ból törölni őket.

Minden az egyletet érdeklő
levelezés az egyleti titkár címé-
re küldendő: Csabay József,
Raymond, Alta., Box: 253.

A WINNIPEGI SZENT ISTVAN KIRÁLY RÓMAI KATHOLIKUS BETEGSEGÉLYZŐ EGYLET

Alakult 1907-ben. Saját háza Win-
nipeg, Elmwood. 665 Nairn Ave.
Az egyesület célja: tagjainak be-
tegség és haláleseti segélyezése, a
vallásos élet ápolása. — Magyar
könyvtár. Az egylet tagjainak min-
den vasárnap és ünnepnap a hely-
ség rendelkezésére áll. Heti \$5.00
betegsegély és \$40.00 temetkezési
segély. Beállási díj \$2.00, havi tagdíj
50 cent. Közgyűlés minden hó 3-ik
vasárnapján. — Vidékről egyletre
csak pártoló tagokat vesz fel. Min-
den érdeklődés az egylet elnökéhez
címezendő: Kozogovits József 667
Nairn Ave., Elmwood, Winnipeg.
Egyleti orvos: Dr. O. H. UHLE,
507 Boyd Bldg. Phone: 28 887
Lakás: 616 Mountain Ave.
Phone: 55 673

PENGOJÉT, DOLLÁRJÁT MÖLDJE
A „PANNONIA” UTJÁN
296 1/2 Main St. WINNIPEG, MAN.

Dr. F. SEDZIAK

orvos és sebész
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
Lakás: 285 Redwood Ave.
Telefon 54 917

Dr. A. W. MYLES

fogorvos
Rendelő 222 Somerset Bldg.
Portage Ave.
Telefon 26 944
WINNIPEG, Manitoba.

Farkas Albert

Phone 35. PLUNKETT, Sask.
KAPHATÓK
Ford autók, Tractorok, Tractorok,
Gumik, Betrik és Rádiók, Gazda-
sági szerszámok. Holland Binder
szinór. Rumley és Case céplőgépek
BRITISH AMERICAN OLAJ CO.
árusítója.
Hajójegyek és pénzküldés.

HA

RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY
és mindenféle kerti vetemény megterem, akar földet
venni,
CSALÁDJÁ, vagy ROKONA részére Bevándorlást Enge-
délyt akar beszerezni,
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni
SZEMÉLYESEN, VAGY LEVELELEGGEL FORDULJON
NÉMEDY GYULA P. O. BOX: 239.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODÁHOZ.

A KANADAI MAGYAR UJSAG HIRDETŐI MEGBIZHATÓ CEKKEK ÉS
ÜGYNÖKÖK, KIK KÉSZSÉGGEL TÁMOGATJAK UJSAGUNKAT HA
TÁMOGATÁSSAL VAN RÉSZÜNK A MAGYARSÁG RÉSZÉRE.

Tapasztalatok, vagyis másszóval a kiállításon szörzött tapasztalatok

Gondokodok közbe, mi lehet
ebbe a nagy Gömböztbe, hogy
olyan nagy erővel vüszli a zem-
bört. Nem tudnám, ha bor vó
na benne, mert az is vüszli a
zembört, tsakhogy az löfele.

— Aszondi a sógor léköjjük
mög.

— Léköjjük mög mondok.
Hát a sógor elő vötte az bits-
káját, oszt möglékölte.

No fene tsunya szagu szél
gyütt belüle.

Mondok a sógornak:
— Ez nem mönyei szag, lát
e mán kend valamit a Mönynek
országából?

— Aszondi még a szélit se.
Akkor a kapitány elkezd szag
lálódni oszt ügön tsóváll az fe-
jít, és éntöget az nemzeti ász-
lóval lefelé.

Mit akarhat? Hát ereszköd-
ünk ám visszafelé.

Mögájunk mondok még sóm
mit se láttunk.

De az nem is felelt.

— Sógor mondok ne hagy-
juk az három forintunkat.

— Aszondi, hogy is hagyám
mikor még tsak egy szentöt se
láttunk.

Hát ahogy a fődre érköztünk
mondok:
— Tisztót kapitány ur, ne-
künk még visszajár.

Odahívati az magyarját, ho-
gy szójlon velünk, hát aszondi
mit akarunk?

— Sömmit mondok, tsak a
pénzünket.

— Aszondi mitsoda pézrül be
szélnék kendtök?

— Hát mondok 3-m mög 3
m az 6-t mög 3 azt 9-ntz.

— Aszondi eddig igaz.

— Hát mondok ennyi teng-
ör pézt fizettünk, hogy möglás
suk az Mönynek országát, de
harmaggyán se vótunk a zútn-
ak, vissza gyütt a gömböztz.

— Aszondi nem kentök ütöt
ték-e belé a jukat?

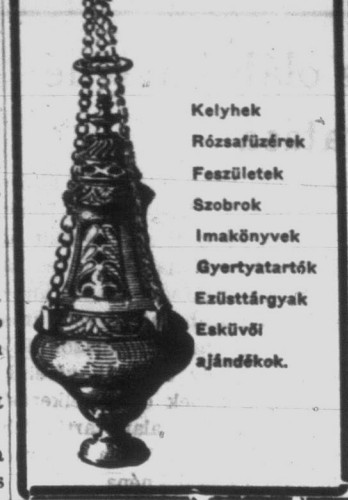
Mög akartam vallani az iga-
zat, mivelhogy hazudni nem
szeretök, de aztán arra gondol-
tam, hogy az kösségnek sok péz
zibe kerülhet, hát a kösség lya
vára eitagadtuk, aztán mondok
ne a jukrul beszélgezzünk, mert
én bíró vagyok, tudom mi az i-
gasság.

A KANADAI MAGYAR UJSAG

előfizetési ára egy évre három dollár,
félévre \$1.50, negyedévre nyolcvan
cent. Küldje be a pontos öszretet, hog-
yegkiméljen bennünket a telesleges
levelezésért!

HIRONS-COUPLAND SILVERWARE LTD.

Fort St. 261, WINNIPEG, Man.



- Kelyhek
- Rózsafüzérek
- Feszületek
- Szobrok
- Imakönyvek
- Gyertyatartók
- Ézüsttárgyak
- Esküvői
ajándékok.

NORTH GERMAN LLOYD

Uj és közvetlen személy-
szállítási forgalom LLOYD
hajókkal

MONTREAL és BRÉMA között.

Segítségére leszünk ma-
gyarországi rokonainak, vagy
barátainak Kanadába való ki-
jvetelésénél.

Brémába:
Kabin osztályban ... \$145.00
Harmadik osztályban 103.50

Brémából:
Kabin osztályban \$145.00
Harmadik osztályban 115.00
Rendes hajójáratok.

NORTH GERMAN LLOYD

654 Main Street
WINNIPEG
1178 Phillips Place
MONTREAL
10061—101 Street
EDMONTON
vagy a helyi ügynökséi

FARMVASARLOK FIGYELMÉBE!

Mivel még mindig vannak ingyen kormány földek, melyek két,
a közeljövőben építendő, vasútvonal közű esnek. Ugyancsak esen az
uj magyar telepen Hudson's Bay Co. földek kedvezményes árban tölem
átvehető. Egyes birtokok leendő ingyenes kormány földekkel besze-
kapcsolhatók.

Jó, felépített farmok kisebb, nagyobb méretben vehetők általam.
Érdeklődők írjanak:

J. T. SHOMODI
NORBURY, SASK.

The Colonists' Service Association Limited

Nyugatkanada legkiterjedtebb MAGYAR telepítő és pénzküldő vállalata

Foglalkozunk:
Ingyenes munkaközvetítéssel farmokra, bányákba, vasutra, erdőre,
Telepítéssel: Jól felszerelt farmokat már 300—500 dollár lefizetéssel
adunk. Vételár félterméssel fizetendő.

Telepítünk
Leduc vidékén (Alberta) kitűnő buzatermő erdőföldön magyar telepet
létesítünk CPR földeken. 160 acer csupán 25 dollár lefizetéssel át-
vehető. Négy évig semmi fizetl való nincs. Árak 6—10 dollár ac-
cerként. Közel a vasut, elevátor, iskola, üzletek, fűrésztelpek. Gy-
nyörű vidék, gazdag, lakott. Nem homestead. Eddig több, mint 60 ma-
gyar család telepedett ott meg.

Pénzküldés az egész világra, bármely pénzmemben. Kifizetés levo-
nás nélkül.

Beutazási papírok megszerzésével.
Közjegyzői, ügyvédi eljárásokkal hitelesítésekkel. Olcsón, pontosan.
Irodák:
Galgary, Alberta. Lethbridge, Alberta.
812. 1. Street East 406. 2nd. Avenue South.
SCHVARTZ JOZSEF SCHVARTZ HENRY

Magneto Service Station Limited

Motorok, generatorok, gépek,
mágnesek, sebességmérők, bate-
riák stb. nagy választékban.
2041 Broad Str. REGINA, Sask.

Magyar tolmács alkalmazva

RUATTA SERENELLI & CO.

1014 Blue Island Avenue, Dept. 128,
Chicago, Ill.

Ha pénzt akar küldeni a
világ bármely részébe,
vegyen

Canadian National Express Money Ordert

Pénze biztonságáért
tökéletes jótállást vállalunk

Dr. O. H. UHLE M. D.

belgyógyász és sebész
gyermekszülési specialista
Iroda: 507 Boyd Bldg.
Telefon: 28887
Lakás: 616 Mountain Ave.
Telefon: 55693
WINNIPEG, MAN.

Mi kapható A PANNONIÁNÁL

296 1/2 Main St. Winnipeg.

GRAMOFON LEMEZEK

DOHÁNYOK. KÖNYVEK

PIATNIK-féle Játszó KÁRTYA.

Csomagonként postán 75 cent.

KOTANYI SZEGEDI EDES- NEMESPAPRIKA

Ara fontonként, szállítási költséggel \$1.25

Forduljon teljes bizalommal hozzánk.

Felszerelt farmok eladása kiváló közpénz lefizetésével vagy anélkül.

Utlevelek Hajójegyek

BEUTAZÁSI ENGEDÉLYEK
KÖZJEGYZŐI MEGHATALMAZÁSOK

IRODÁNK minden ügyes-bajos dolgában gyorsan és pontosan eljár és
lelkimeretten állintézkérői biztosítja.

H. SCHUMACHER, kir. közjegyző

E. WOLLNER, a magyar osztály vezetője.

1607 Elevent Str. REGINA, SASK.